

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1974

Budget du Ministère des Travaux Publics
pour l'année budgétaire 1973.**ANNEXES**

INDEX

Pages

A. Office de la Navigation	2
B. Institut géotechnique de l'Etat	8
C. Société des installations maritimes de Bruges	11
D. Port autonome de Liège	14
E. Société anonyme du canal et des installations maritimes de Bruxelles	16
F. Port autonome de Charleroi (1)	
G. Société Nationale du Logement	20
H. Société Nationale Terrienne	25
I. Institut National du Logement	30

(1) Sera publié ultérieurement.

R. A 9352

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1974

Begroting van het Ministerie van Openbare
Werken voor het begrotingsjaar 1973.**BIJLAGEN**

INHOUD

Blz.

A. Dienst der Scheepvaart	2
B. Rijksinstituut voor grondmechanica	8
C. Maatschappij der Brugse zeevaartinrichtingen	11
D. Autonome haven van Luik	14
E. Zeekanaal en haveninrichtingen van Brussel, naamloze vennootschap	16
F. Autonome haven van Charleroi (1)	
G. Nationale Maatschappij voor de Huisvesting	20
H. Nationale Landmaatschappij	25
I. Nationaal Instituut voor de Huisvesting	30

(1) Zal later worden gepubliceerd.

R. A 9352

A. — Office de la Navigation.**A. — Dienst der Scheepvaart.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article per artikel	1972 présumées vermoedelijke	1971 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
I. — SERVICE DES CANAUX.					I. — DIENST DER KANALEN.	
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produits de ventes :				Opbrengst van verkopen :	411.01
a)	Ventes d'arbres, bois d'élagage, taillis, etc.	50	278	65	a) Verkoop van bomen, snoei- en hakhout, enz.	
b)	Vente de sable et marne	10	—	—	b) Verkoop van zand en mergel.	
c)	Vente de produits divers	50	146	298	c) Verkoop van allerhande produkten.	
d)	Vente plaques pour barquettes	70	80	3	d) Verkoop van bootjesplaten.	
e)	Vente de peaux de rats musqués	700	1.790	720	e) Verkoop van vellen van muskusratten.	
f)	Vente de timbres fiscaux	20	23	470	f) Verkoop van fiscale zegels.	
		900				
06	Produits de locations : locations diverses	1.964	1.835	1.885	Opbrengst van verhuringen : Allerhande verhuringen.	06
07	Produit de droits, redevances; produits et profits divers :				Opbrengst van rechten, cijzen; diverse opbrengsten en winsten :	07
a)	Droits de navigation	55.000	54.268	53.311	a) Scheepvaartrechten;	
b)	Redevances du chef d'autorisations pour occupation du domaine public de l'Etat	11.868	11.846	11.231	b) Cijzen wegens vergunningen voor bezetting van het publiek domein van de Staat;	
c)	Redevances service remorquage	955	1.496	1.209	c) Cijzen voor de sleepdienst;	
d)	Profits accidentels et utilisation partie compte Provision pour arriérés traitements à payer	500	952	{ 7.286 497	d) Toevallige winsten en aanwending rekening Provisie achterstallige wedden (deel).	
e)	Produits téléphones	1.000	1.795	1.795	e) Opbrengsten telefoon;	
f)	Redevances passage écluses	1.000	1.110	2.580	f) Cijzen voor doorvaart aan sluizen.	
g)	Produits ports de la région de Charleroi	700	—	1.938	g) Opbrengst der havens der streek van Charleroi.	
		71.023				
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
a)	Frais généraux d'administration	20	18	18	a) Administratieve kosten;	
b)	Frais d'exploitation	240	248	242	b) Exploitatiekosten;	
c)	Frais de banques et C.C.P.	5	3	11	c) Bank- en P.C.R.-kosten;	
d)	Dépenses résultant de la lutte contre le rat musqué à rembourser par le Département des Travaux publics, le Département de l'Agriculture et l'Organisation européenne pour la protection des plantes	27.300	15.897	14.982	d) Onkosten voortvloeiend uit de bestrijding van de muskusrat door het Departement van Openbare Werken, het Departement van Landbouw en de Europese Organisatie voor Plantenbescherming terug te betalen;	
e)	Travaux exécutés pour compte du Département des Travaux publics	70.599	27.755	19.282	e) Werken uitgevoerd voor rekening van het Departement van Openbare Werken;	
f)	Pensions des agents de l'Etat payées par l'Office de la Navigation pour compte de l'Etat	1.450	1.291	1.477	f) Pensioenen aan Staatsagenten betaald door de Dienst der Scheepvaart voor rekening van de Staat;	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L E S	1973 par article per artikel	1972 présumées vermoedelijke	1971 effectuées gedane	T E K S T E N	Art.
411.09	g) Montant des allocations familiales et autres avantages familiaux payés pour compte de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés .	5.100	3.851	8.799	g) Bedrag der kinderbijslagen en andere voordelen van familiale aard betaald voor rekening van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers;	411.09
	h) Travaux exécutés pour compte de particuliers .	400	193	446	h) Werken uitgevoerd voor rekening van particulieren;	
	i) Traitements et charges sociales à charge de mutuelles et organismes d'assurances .	700	753	1.126	i) Wedden en sociale lasten ten laste van mutualiteiten en verzekeringsorganismen;	
	j) Instances judiciaires .	1.900	1.735	446	j) Gerechtelijke geschillen;	
	k) Exploitation travaux canal de Charleroi à Bruxelles .	2.938	2.628	5.344	k) Uitbating werken kanaal van Charleroi naar Brussel.	
		110.652				
413.01	Intérêts sur placements	400	491	956	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres (pour mémoire)	—	—	783	Inkomsten van de effecten-portefeuille (pro mémoire).	02
03	Intérêts sur contribution spéciale à l'O.N.S.S. (pour mémoire)	—	—	5	Interesten op speciale contributie aan de R.M.Z. (pro mémoire).	03
	Totaux pour le chapitre 41	184.939	130.482	137.205	Totalen voor hoofdstuk 41.	

CHAPITRE 44.

HOOFDSTUK 44.

444.02	Récupération de placements (pour mémoire)	—	—	16.626	Opneming van plaatsingen (pro memoria)	444.02
04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel (pour mémoire)	—	—	—	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel (pro memoria).	04
05	Recettes diverses	2.020	1.898	2.277	Allerhande ontvangsten	05
	Totaux pour le chapitre 44	2.020	1.898	18.903	Totalen voor hoofdstuk 44.	

CHAPITRE 45.

HOOFDSTUK 45.

450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomsten van de Staat :	450.01
	a) A fonds perdus (subside) (pour mémoire)	—	—	—	a) Niet terugvorderbaar (toelagen) (pro memoria);	
	b) A titre d'avances récupérables :				b) Ten titel van terugvorderbare voorschotten :	
	1° pour couvrir les dépenses d'exploitation	130.200	99.997	88.970	1° voor het dekken van exploitatie-uitgaven;	
	2° pour couvrir les investissements	5.800	6.760	4.741	2° voor het dekken van investeringen.	
		136.000				
	Totaux pour le chapitre 45	136.000	106.757	93.711	Totalen voor hoofdstuk 45.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article per artikel	1972 présumées vermoedelijke	1971 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Versements de garanties, d'arrhes, cautionnements, etc. :				Storting van waarborgen, borgsommen, enz. : 490.01	
	a) Pour communications téléphoniques (pour mémoire)	—	—	—	a) Voor telefonische verbindingen (pro memorie).	
	b) Pour occupations de maisons	5	—	3	b) Voor bewonen van huizen;	
	c) Pour droits de navigation	90	15	88	c) Voor scheepvaartrechten;	
	d) Pour autorisations	50	50	27	d) Voor vergunningen;	
	e) Pour réparations avaries	1.005	975	1.295	e) Voor herstelling van averijen;	
	f) Pour navigation de nuit	400	407	1.096	f) Voor nachtvaart;	
	g) Pour divers et imprévus	50	—	—	g) Voor diversen en onvoorziene.	
		1.600				
	Totaux pour le chapitre 49	1.600	1.447	2.509	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes I — Service des Canaux	324.559	240.584	252.328	Totalen voor de ontvangsten I — Dienst der Kanalen.	
II. — TRAVAUX DE MODERNISATION DU CANAL ALBERT AU MOYEN D'EMPRUNTS.					II. — MODERNISERINGSWERKEN AAN HET ALBERTKANAAL DOOR MIDDEL VAN LENINGEN.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.06	Produits des emprunts	1.150.000	1.740.000	700.000	Opbrengsten van leningen	444.06
	Totaux pour les recettes II. — Travaux de modernisation du canal Albert au moyen d'emprunts	1.150.000	1.740.000	700.000	Totalen voor de ontvangsten II — Moderniseringswerken aan het Albertkanaal door middel van leningen.	
	Totaux pour les recettes — Office de la Navigation	1.474.559	1.980.584	952.328	Totaal der ontvangsten — Dienst der Scheepvaart.	

A. — Office de la Navigation.

A. — Dienst der Scheepvaart.

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article per artikel	1972 prévues voorzien	1971 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
I. — SERVICE DES CANAUX.						
CHAPITRE 51.						
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Personnel détaché de l'Etat	—	—	996	a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
	b) Personnel statutaire	103.402	95.545	77.926	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	3.673	3.612	2.961	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel.	02
03	Charges de pensions	9.400	8.450	6.830	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	40.816	36.567	37.159	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Inter- vention patronale	6.887	6.493	5.665	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro- nale tussenkomst.	05
06	Service social	380	380	—	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	a) Indemnités pour chauffage et éclairage abris et bureaux	70	90	64	a) Vergoedingen voor verwarming en verlichting van schuilhuisjes en bureaus.	
	b) Indemnités pour entretien de bicyclettes	91	131	103	b) Vergoedingen voor onderhoud van rijwielen.	
	c) Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	70	90	59	c) Vergoedingen voor laatste ziekte- en begraveniskosten.	
	d) Indemnités pour change- ment de résidence	65	65	59	d) Vergoedingen voor verblijfsverande- ring.	
	e) Indemnités pour frais de bureau (conducteurs)	49	49	49	e) Vergoedingen voor bureaukosten (conducteurs).	
		345				
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
	a) Indemnités de logement	510	410	389	a) Vergoedingen voor huisvesting.	
	b) Indemnités pour travail extraordinaire, fonctions supérieures, prestations nocturnes et dominicales, indemnité de caisse et de remplacement des percep- teurs, indemnités pour poste de contrôle, prime pour la décoration florale, indemni- tés pour travaux de plonge c) Indemnités au personnel des voies navigables pour manœuvres électriques	3.030	2.729	2.516	b) Vergoedingen voor buitengewoon werk, hogere functies, nacht- en zon- dagwerk, kassavergoedingen en van vervanging van de ontvangers, ver- goedingen voor controleposten, pre- mies voor de bloemenversiering, ver- goedingen voor duikerswerk.	
	d) Allocations de productivité aux ingénieurs (pour mé- moire)	1.038	850	493	c) Vergoedingen aan het personeel der waterwegen voor elektrische bedie- ningen.	
	e) Indemnité pour service ali- mentation et irrigations	27	27	16	d) Productiviteitstoelage aan de inge- nieurs (pro memorie).	
		4.605			e) Waterbevoorrading en dienst be- vloeiingen.	
10	Honoraires forfaitaires	360	345	295	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Jetons de présence aux administrateurs	132	132	101	Zitpenningen aan de beheerders	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	72	72	66	Controleorganen van de Staat	03
513.02	Déplacements	1.008	881	708	Verplaatsingen	513.02
Totaux pour le chapitre 51		171.080	156.918	136.455	Totaal voor hoofdstuk 51.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article per artikel	1972 prévues voorzien	1971 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureau-onkosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau et imprimés	720	705	636	a) Bureaubenodigdheden en drukwerken.	
	b) Affranchissement du courrier	390	385	364	b) Frankeerkosten.	
	c) Téléphone et Télégraphe	250	240	220	c) Telefoon en Telegraaf.	
	d) Documentation, journaux et périodiques	65	65	40	d) Documentatie, dagbladen en tijdschriften.	
	e) Frais de banques et C.C.P.	140	135	130	e) Bank- en P.C.R.-kosten.	
	f) Timbres fiscaux	20	20	419	f) Fiskale zegels.	
		1.585				
524.01	Frais de procédure et de justice	890	890	540	Geding- en gerechtskosten	524.01
526.04	Indemnités diverses à des tiers (affermages)	430	430	346	Diverse vergoedingen aan derden (verpachting).	526.04
05	Pertes accidentelles	2.000 (1)	1.000 (1)	3.308	Toevallige verliezen	05
527.01	Impôt sur le revenu	50	50	23	Belasting op de inkomsten	527.01
	Totaux pour le chapitre 52	4.955	3.920	6.026	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.06	Matériaux divers, combustibles, eau, gaz, carburants, énergie électrique, etc., à l'usage de l'exploitation et travaux pour compte de tiers	60.738	56.010 (2) 11.577 (3)	90.955	Allerhande materialen, brandstoffen, water, gas, elektrische energie, enz., nodig voor de exploitatie en werken uitgevoerd voor rekening van derden.	531.06
07	Travaux pour le Ministère des Travaux publics avec crédits spéciaux accordés	55.599	61.146	—	Werken voor het Ministerie van Openbare Werken met speciale toegekende kredieten.	07
	Totaux pour le chapitre 53	116.337	128.733	90.955	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Dépenses sur ressources avec affectation spéciale (pour mémoire)	—	1.772	3.000	Uitgaven op inkomsten met bijzondere bestemming (pro memorie).	540.01
	Totaux pour le chapitre 54	—	1.772	3.000	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
Paiement à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.					Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
550.01	Immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
	Acquisitions nouvelles (programme)	2.653	1.650	488	Nieuwe aankopen (programma).	
04	Matériel	3.327	3.350 3.289 (3)	3.520	Materieel	04

(1) Crédit non limitatif.

(2) Crédit non limitatif, en ce qui concerne les travaux pour compte de tiers.

(3) Utilisation partie avance récupérable année 1971 pour travaux et investissements commandés en 1971 et à fournir en 1972.

(1) Niet-limitatief krediet.

(2) Niet-limitatief krediet voor wat betreft de werken uitgevoerd voor rekening van derden.

(3) Benutting terugvorderbaar voorschot 1971 voor werken en nieuwe vastleggingen besteld in 1971 en uit te voeren in 1972.

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article — per artikel	1972 prévues — voorzien	1971 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
550.09	Divers :				Diverse :	550.09
	a) Acquisitions nouvelles	500	500	112	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement :				b) Hernieuwingen :	
	1° à charge avance récupérable	745	1.000	—	1° ten laste terugvorderbaar voorschot;	
	2° à charge du Fonds d'amortissement	1.200	1.500	991	2° ten laste afschrijvingsfonds;	
	3° à charge du Fonds spécial renouvellement (pour mémoire)	—	—	500	3° ten laste speciaal Reservefonds voor vernieuwing (pro memorie).	
		2.445				
	Totaux pour le chapitre 55	8.425	11.289	5.611	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.01	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc.	600	600	40	Terugbetaling van waarborgen, borgsommen, enz.	590.01
06	Allocations familiales et autres dépenses d'ordre familial payées pour compte de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés	4.610	4.610	6.621	Kinderbijslagen en andere familiale voordelen betaald voor rekening van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers.	06
07	Pensions agents de l'Etat (quote-part Etat)	1.500	1.400	1.292	Rustpensioenen Staatsagenten (deel ten laste van de Staat).	07
08	Remboursement recettes diverses	1.500	1.500	2.489	Terugbetaling allerhande ontvangsten . .	08
	Totaux pour le chapitre 59	8.210	8.110	10.442	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses I — Service des Canaux	309.007	310.742	252.489	Totalen voor de uitgaven I — Dienst der Kanalen.	
II. — TRAVAUX DE MODERNISATION DU CANAL ALBERT AU MOYEN D'EMPRUNTS.					II. — MODERNISERINGSWERKEN AAN HET ALBERTKANAAL DOOR MIDDEL VAN LENINGEN.	
	Engagements	1.450.000	2.250.000	2.061.000	Vastleggingen.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.10	Travaux de modernisation du canal Albert au moyen d'emprunts	2.250.000	2.100.000	839.518	Moderniseringswerken aan het Albertkanaal door middel van leningen.	550.10
	Totaux pour les dépenses II — Travaux de modernisation du canal Albert au moyen d'emprunts	2.250.000	2.100.000	839.518	Totalen voor de uitgaven II — Moderniseringswerken aan het Albertkanaal door middel van leningen.	
	Totaux pour les dépenses — Office de la Navigation	2.559.007	2.410.742	1.092.007	Totalen voor de uitgaven — Dienst der Scheepvaart.	

B. — Institut géotechnique de l'Etat.**B. — Rijksinstituut voor grondmechanica.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article per artikel	1972 présumées vermoedelijke	1971 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Produits des prestations pour le Ministère des Travaux publics	39.517	25.700	38.550	Opbrengsten van prestaties voor het Ministerie van Openbare Werken.	411.03
04	Produits des prestations pour tiers	11.000	15.400	12.456	Opbrengsten van prestaties voor derden	04
08	Recettes de transferts	1.600	1.500	1.257	Ontvangsten van overdrachten	08
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
	a) Obligations 5		5	—	a) Obligaties.	
	b) Comptes de banque 80		70	79	b) Bankrekeningen.	
		85				
414.04	Recettes accidentelles	100	100	63	Toevalige ontvangsten	414.04
Totaux pour le chapitre 41		52.302	42.775	52.405	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomen van de Staat :	450.01
	a) à fonds perdus 4.000	4.000	4.000	—	a) niet terugvorderbaar.	
Totaux pour le chapitre 45		4.000	4.000	—	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres		56.302	46.775	52.405	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.03	Fonds en souffrance	87	87	—	Liggende gelden	490.03
Totaux pour le chapitre 49		87	87	—	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes		56.389	46.862	52.405	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

B. — Institut géotechnique de l'Etat.

B. — Rijksinstituut voor grondmechanica.

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article per artikel	1972 prévues voorzien	1971 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.						
HOOFDSTUK 51.						
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Personnel détaché de l'Etat	1.855	1.921	1.682	a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
	b) Personnel statutaire	8.726	7.172	7.048	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
	c) Personnel recruté à titre temporaire	5.188	3.503	3.264	c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
		15.769				
02	Rémunérations du personnel de complément	9.454	6.635	7.008	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	7.045	5.895	5.444	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	646	575	554	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	20	7	12	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	a) Changement de résidence	15	15	—	a) Verandering van standplaats.	
	b) Accidents du travail	2	2	2	b) Werkongevallen.	
	c) Indemnités de funérailles	3	3	—	c) Begravenisvergoedingen.	
	d) Frais de représentation	60	60	—	d) Representatiekosten.	
		80				
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
	a) Indemnités de résidence ou de foyer	917	340	819	a) Standplaats- of haardvergoedingen.	
	b) Primes	520	500	467	b) Premiën.	
	c) Secrétariat	6	6	1	c) Secretariaat.	
	d) Primes de productivité aux ingénieurs civils	500	—	—	d) Produktiviteitspremies aan de burgerlijke ingenieurs.	
		1.943				
512.02	Membres de commissions — Jetons de présence	100	100	39	Leden van commissies — Presentiegelden	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat	40	40	22	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation (Indemnités de séjour, réceptions)	30	20	15	Representatie (Verblijfsvergoedingen, recepties).	513.01
02	Déplacements	2.700	2.400	2.115	Verplaatsingen	02
04	Divers	25	25	—	Allerhande	04
	Totaux pour le chapitre 51	37.852	29.719	28.492	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
HOOFDSTUK 52.						
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	100	126	—	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation de locaux	110	95	106	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	120	100	106	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	300	175	254	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
	c) Huile, essence	400	325	357	c) Olie, benzine.	
05	Assurances	125	125	104	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales	900	1.000	1.200	Belastingen, gemeente- en provincietaksen	06
07	a) Combustibles	100	100	69	a) Brandstoffen	07
	b) Energie électrique	30	15	24	b) Elektrische energie.	
	c) Eau	5	5	4	c) Water.	
	d) Gaz	5	5	3	d) Gas.	
09	Divers	50	50	9	Allerhande	09

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article — per artikel	1972 prévues — voorzien	1971 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureaukosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau	550	550	308	a) Bureaukosten.	
	b) Affranchissement du courrier	150	110	112	b) Frankkosten.	
	c) Téléphone et télégraphe	95	75	62	c) Telefoon en telegraaf.	
	d) Documentation (journaux et périodiques)	325	325	122	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
	h) Frais de banque et de C.C.P.	45	30	37	h) Bank- en P.C.R.-kosten.	
	k) Divers	25	25	—	k) Diverse.	
		1.190				
523.01	Frais généralement quelconques des publications, propagande et publicité	30	30	1	Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Frais de procédure et de justice	10	10	—	Geding- en gerechtskosten	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts (pour mémoire)	—	5	5	Interessen op leningen (pro memorie)	525.01
526.01	Frais de manutention	1.000	1.000	887	Bewerkingskosten	526.01
03	Frais de transport	250	250	122	Vervoerkosten	03
04	Indemnités diverses à des tiers	12.000	10.900	11.728	Diverse vergoedingen aan derden	04
05	Divers	25	25	15	Allerhande	05
	Totaux pour le chapitre 52	16.750	15.456	15.635	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.06	Approvisionnements de consommation générale	100	100	71	Voorraden van algemeen verbruik	531.06
533.02	Dépenses de transferts	1.600	1.500	1.171	Uitgaven van overdrachten	533.02
	Totaux pour le chapitre 53	1.700	1.600	1.242	Totaal voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles	800	500	300	a) Nieuwe aankopen	800
	b) Renouvellement	400	350	350	b) Vernieuwing	400
03	Machines :				Machines :	03
	a) Acquisitions nouvelles	2.000	1.500	1.000	a) Nieuwe aankopen	2.000
	b) Renouvellement	1.500	1.000	3.500	b) Hernieuwing	1.500
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) Acquisitions nouvelles	300	300	200	a) Nieuwe aankopen	300
	b) Renouvellement	200	200	200	b) Vernieuwing	200
09	Installations :				Inrichtingen :	09
	a) Acquisitions nouvelles	1.000	750	750	a) Nieuwe aankopen	1.000
	b) Renouvellement	500	250	250	b) Vernieuwing	500
	Totaux pour le chapitre 55	4.850	6.550	5.082	Totaal voor hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les dépenses propres	61.152	53.325	50.451	Totaal voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
(Dépenses pour ordres.)					(Uitgaven voor orde.)	
590.03	Affectation des fonds en souffrance	87	87	—	Aanwending van liggende gelden	590.03
	Totaux pour le chapitre 59	87	87	—	Totaal voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses	61.239 (1)	53.412 (1)	50.451 (1)	Algemene totalen voor de uitgaven.	

(1) L'excédent des dépenses sur les recettes, pour autant qu'il provient de l'acquisition de biens patrimoniaux (chapitre 55), sera prélevé sur le « Fonds de réserve » et sur les disponibilités de trésorerie constituées en contrepartie des amortissements.

(1) Het overschot van de uitgaven op de ontvangsten, in zoverre het voortspuit uit de aankoop van patrimoniale goederen (hoofdstuk 55), zal van het « Reservefonds » en van de in tegenwaarde van de delgingen samengestelde schatkistdisponibiliteiten voorafgenomen worden.

C. — Société des installations maritimes de Bruges.**C. — Maatschappij der Brugse zeevaartinrichtingen.****4. RECETTES.**

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article per artikel	1972 présuées vermoedelijks	1971 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes (électricité)	625	625	274	Opbrengst van verkopen (electriciteit)	411.01
02	Produit de ventes (eau)	2.000	1.800	1.370	Opbrengst van verkopen (water)	02
03	Produit des prestations	1.200	1.000	874	Opbrengst van prestaties	03
06	Produit des locations :				Opbrengst van verhuringen :	06
	a) Hangars, terrains industriels et bureaux	7.000	7.000	5.464	a) Loodsen, nijverheidsgronden en bu- reaux.	
	b) Grues	5.200	5.200	5.559	b) Kranen.	
	c) Remorqueurs	29.000	26.000	24.430	c) Sleepboten.	
	d) Installations électriques	350	350	361	d) Electriche installaties.	
		41.550				
07	Produit des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies :	07
	a) Droits de port	78.000	70.000	64.351	a) Havenrechten.	
	b) Avaries	2.000	3.000	702	b) Averijen.	
		80.000				
413.01	Intérêts sur placements	100	2.000	2.863	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	675	725	394	Inkomsten van de effectenportefeuille	02
Totaux pour le chapitre 41		126.150	117.700	106.642	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.01	Biens immobiliers	5.500	6.351	8.134	Onroerende goederen	430.01
Totaux pour le chapitre 43		5.500	6.351	8.134	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.03	Emprunt à court terme	80.000	—	—	Lening op korte termijn	442.03
444.03	Produits divers du patrimoine immobi- lier :				Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium :	444.03
	a) Loyers et droits d'accise divers	300	300	307	a) Diverse huur- en cijns gelden.	
	b) Remboursement d'impôts sur terrains loués et taxes récupérations T.V.A., recettes exceptionnelles	8.000	10.000	6.288	b) Terugvordering van belastingen op verhuurde gronden en taksen, terug- vordering B.T.W., buitengewone ont- vangsten.	
Totaux pour le chapitre 44		88.300	10.300	6.595	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat non récupérables	195	195	195	Niet terugvorderbare tussenkomsten van de Staat.	450.01
Totaux pour le chapitre 45		195	195	195	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Versement de garanties et de cautions	600	600	222	Storting van waarborgen en borgsommen	490.01
Totaux pour le chapitre 49		600	600	222	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes		220.745	135.146	121.788	Totalen voor de ontvangsten.	

C. — Société des installations maritimes de Bruges.

C. — Maatschappij der Brugse zeevaartinrichtingen.

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article — per artikel	1972 prévues — voorzien	1971 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	31.600	27.900	19.894	Bezoldigingen van het kaderpersoneel	511.01
03	Charges de pensions	80	80	71	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	9.480	8.600	5.503	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	600	500	333	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
512.01	Administrateurs, commissaires et organes de contrôle de l'Etat	550	550	365	Beheerders, commissarissen en controleorganen van de Staat.	512.01
513.01	Représentation	450	450	262	Representatie	513.01
02	Déplacements	600	600	413	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51		43.360	38.680	26.841	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux	800	1.000	236	Onderhoud en herstel van lokalen	521.03
05	Assurances	150	150	48	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales	7.500	9.400	5.754	Belastingen, gemeente- en provincietaksen	06
07	Chauffage des locaux	1.000	1.000	475	Verwarming der lokalen	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	1.285	1.285	951	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques pour études, publications, propagandes et publicité	4.200	3.200	1.189	Allerhande kosten voor studies, publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Honoraires, frais de justice, indemnités, etc.	300	300	74	Erelonen, gerechtskosten, vergoedingen, enz.	524.01
526.03	Remorquages	26.300	23.400	21.967	Sleepprestaties	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers	900	900	596	Diverse vergoedingen aan derden	04
05	Réparation avaries	2.000	3.000	—	Herstel averijen	05
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immobilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global)	900	900	652	Belastingen op het inkomen (onroerende voorheffing, roerende voorheffing, bedrijfsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen).	527.01
Totaux pour le chapitre 52		45.335	44.535	31.942	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.02	Energie électrique	500	500	232	Electrische energie	531.02
03	Eau	1.300	1.300	410	Water	03
533.03	a) Réparation, entretien et énergie électrique des grues	28.000	8.000	2.417	a) Herstel, onderhoud en drijfkracht der kranen.	533.03
	b) Réparation, entretien et maintien en exploitation des : écluses, ponts, embarcadères, ducs-d'albe, murs de quai, routes, hangars, bâtiments, conduites d'eau, appareils électriques, plantations, matériel, éclairage public, feux et signalisations, etc.				b) Herstel, onderhoud en in bedrijfhouden van : sluizen, bruggen, steigers, dukdallen, kaaimuren, wegenis, loodsen, gebouwen, waterleidingen, elektrische apparaten, beplantingen, materieel, openbare verlichting, vuren en signalisaties, enz.	
Totaux pour le chapitre 53		29.800	33.800	16.935	Totaal voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article per artikel	1972 prévues voorzien	1971 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Biens immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
	a) Ouvrages et bâtiments	72.000	47.500	23.381	a) Werken en gebouwen.	
	b) Terrains	10.000	10.000	—	b) Gronden.	
		82.000				
02	Biens meubles :				Roerende goederen :	02
	a) Matériel et machines	1.000	2.600	460	a) Materieel en machines.	
	b) Mobilier et équipements de bureau	600	700	1.129	b) Meubilair en kantooruitrustingen.	
		1.600				
Totaux pour le chapitre 55		83.600	60.800	24.970	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 57.					HOOFDSTUK 57.	
570.01	Versement à l'Etat	18.500	21.882	23.761	Storting aan de Staat	570.01
02	Versement à la ville de Bruges	500	745	1.125	Storting aan de stad Brugge	02
03	Versement aux actionnaires privés	800	3.072	3.440	Storting aan particuliere aandeelhouders	03
Totaux pour le chapitre 57		19.800	25.699	28.326	Totalen voor hoofdstuk 57.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.01	Remboursements de garanties et de cautions	600	600	225	Terugbetalingen van waarborgen en borg-sommen.	590.01
Totaux pour le chapitre 59		600	600	225	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses		222.495	204.114	129.239	Totalen voor de uitgaven.	

D. — Port autonome de Liège.**D. — Autonome haven van Luik.****4. RECETTES.**

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article per artikel	1972 présumées vermoedelijke	1971 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.06	Produit des locations	10.380	10.150	9.807	Opbrengst van verhuringen	411.06
07	Produit des redevances :				Opbrengst van retributies :	07
	a) Taxe sur tonnage	9.500			a) Taks op het laadvermogen.	
	b) Intérêts	10			b) Interesten.	
		9.510	6.960	7.642		
08	Produit de remblayage	50	50	187	Opbrengst van ophogingen	08
413.01	Intérêts sur placements	340	480	683	Interesten op beleggingen	413.01
	Totaux pour le chapitre 41	20.280	17.640	18.319	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier (<i>pour mémoire</i>)	—	—	1	Meubilair (<i>pro memorie</i>)	430.02
04	Matériel	10	10	2	Materieel	04
	Totaux pour le chapitre 43	10	10	3	Totalen voor hoofdstuk 43.	
	Totaux pour les recettes	20.290	17.650	18.322	Totalen voor de ontvangsten.	

D. — Port autonome de Liège.**D. — Autonome haven van Luik.**

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article per artikel	1972 prévues voorzien	1971 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel	11.524	9.139	7.997	Bezoldigingen van het personeel	511.01
03	Charges de pensions	1.117	928	891	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	3.135	2.386	2.075	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
06	Service social	80	80	32	Sociale dienst	06
512.01	Administrateurs et commissaires	700	500	371	Beheerders en commissarissen	512.01
513.01	Représentation	80	80	41	Representatie	513.01
02	Déplacements	526	484	378	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51		17.162	13.597	11.785	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	518	508	405	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	200	150	197	Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immobilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global)	60	60	85	Belastingen op het inkomen (onroerende voorheffing, roerende voorheffing, bedrijfsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen).	527.01
Totaux pour le chapitre 52		778	718	687	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.05	Huile, essence, etc. pour l'utilisation du véhicule automoteur, propriété de l'organisme	30	30	9	Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van het motorvoertuig, eigendom van de instelling.	531.05
533.06	Matériaux divers, combustibles, eau, gaz, carburants, énergie électrique, etc., à l'usage de l'exploitation	1.990	2.675	1.666	Allerhande materialen, brandstoffen, water, gas, motorbrandstoffen, drijfkraft, enz., nodig voor de exploitatie.	533.06
Totaux pour le chapitre 53		2.020	2.705	1.675	Totaal voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier	100	100	33	Roerende goederen	550.02
04	Matériel	100	100	131	Materieel	04
09	Constructions et aménagements dans les ports	2.100	2.100	4.901	Bouw- en aanpassingswerken in de havens	09
Totaux pour le chapitre 55		2.300	2.300	5.065	Totaal voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses		22.260 (1)	19.320 (1)	19.212	Totaal voor de uitgaven.	

(1) L'excédent des dépenses sur les recettes sera prélevé sur les disponibilités de trésorerie constituées en contrepartie des amortissements.

(1) Het overschot van de uitgaven op de ontvangsten zal op de in tegenwaarde van de delgingen samengestelde schatkistdisponibiliteiten voorafgenomen worden.

E. — Société anonyme du canal et des installations maritimes de Bruxelles.**E. — Zeekanaal en haveninrichtingen van Brussel, naamloze vennootschap.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article per artikel	1972 présumées vermoedelijke	1971 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
1. BUDGET ORDINAIRE.						
CHAPITRE 41.						
411.01	Produit de ventes d'électricité	1.350	1.300	1.346	Levering van electriciteit	411.01
02	Produit de vente d'arbres et d'herbage (pour mémoire)	—	—	—	Verkoop van bomen en gras (pro memorie)	02
03	Produit des prestations :				Opbrengst van prestaties :	03
4.	Manutentions du chapitre XII	—	—	—	4. Behandelingen in hoofdstuk XII.	
5.	Grues du port	2.700	1.900	2.228	5. Kranen van de haven.	
6.	Grues de l'avant-port	5.700	8.300	4.707	6. Kranen van de voorhaven.	
7.	Remorquage	3.700	3.891	3.404	7. Sleepdienst.	
		12.100				
06	Produit des droits de magasins et des locations :				Opbrengst van de magazijnrechten en de verhuringen :	06
1.	Entrepôt public	13.100	11.786	12.437	1. Openbaar entrepot.	
2.	Succursales d'entrepôt public (avant-port et magasin T.I.R.)	23.800	9.523	9.320	2. Hulpinrichtingen van openbaar entre- pot (voorhaven en T.I.R. magazijn).	
3.	Magasins spéciaux de l'en- trepôt public	15.100	13.733	13.698	3. Bijzondere magazijnen van het open- baar entrepot.	
4.	Occupation des hangars du port	2.300	3.432	4.259	4. Ingebruikneming van de loodsen der haven.	
5.	Concession de quais et de terrains au port	8.960	7.575	7.760	5. Concessie van kaaien en terreinen van de haven.	
6.	Concession de quais et de terrains à l'avant-port	10.700	9.964	9.727	6. Concessie van kaaien en terreinen van de voorhaven.	
7.	Redevances pour dépôts sur digues et quais (hors ville)	3.200	3.203	2.913	7. Retributies voor opslag op de dijken en kaaien (buiten de stad).	
		77.160				
07	Produit des droits et redevances diverses :				Opbrengst van diverse rechten en retri- buties :	07
1.	Droits de navigation	30.000	31.639	30.527	1. Scheepvaartrechten.	
2.	Droits d'accostage au port :	1.700	1.327	1.397	2. Aanlegrechten in de haven.	
3.	Droits d'accostage à l'avant- port	1.700	2.000	1.321	3. Aanlegrechten in de voorhaven.	
4.	Droit d'accostage au canal	4.100	3.026	3.527	4. Aanlegrechten van het kanaal.	
5.	Redevances et recettes diverses	15.000	14.104	14.783	5. Diverse retributies en ontvangsten.	
		52.500				
09	Récupération de frais administratifs :				Terugbetaling van administratieve uitgaven	09
1.	Récupération des frais ad- ministratifs exposés pour compte de tiers	21.750	15.700	23.771	1. Terugbetaling van uitgaven ten laste genomen voor rekening van derden.	
2.	Personnel : remboursement des indemnités accordées par les Compagnies d'as- surances et par les Mutua- lités en matière de maladie et d'invalidité	2.500	1.753	2.332	2. Personeel : terugbetaling der vergoe- dingen toegekend door de verzeke- ringsmaatschappijen en door de zie- kenkassen.	
3.	Personnel : pensions léga- les déduites des pensions allouées par la Société	9.700	8.595	8.576	3. Personeel : wettelijke pensioenen afg- houden van de pensioenen die door de Vennootschap toegekend worden.	
4.	T.V.A.	770	—	705	4. B.T.W.	
		34.720				

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article per artikel	1972 présomées vermoedelijke	1971 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
413.01	Intérêts sur placements	2.000	3.000	2.966	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	1.000	605	2.856	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
03	Coupons manquants déduits de la valeur des obligations	70	4	72	Ontbrekende coupons van de waarde der obligaties af te trekken.	03
414.01	Recettes exceptionnelles	100	100	2.444	Uitzonderingsontvangsten	414.01
Totaux pour le chapitre 41		181.000	156.460	167.076	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Remboursement des frais de pilotage	4.011	3.178	3.647	Terugbetaling der loodskosten	420.01
02	Personnel : contribution en faveur des pen- sions des veuves et des orphelins et divers	3.900	3.200	3.345	Personnel : bijdrage in de pensioenen voor weduwen en wezen en diversen.	02
Totaux pour le chapitre 42		7.911	6.378	6.992	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel	200	161	255	Terugbetaling op terugvorderbare voor- schotten toegestaan aan het personeel.	444.04
Totaux pour le chapitre 44		200	161	255	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat : a) Subside pour travaux 24.000 b) A titre de participation dans la constitution du capital 350	24.350	350	350	Tussenkost van de Staat : a) Toelage voor werken. b) Bij wijze van deelname in de vor- ming van het kapitaal.	450.01
02	Intervention de la province de Brabant	140	140	140	Tussenkost van de provincie Brabant	02
03	Intervention des communes	685	685	685	Tussenkost van de gemeenten	03
Totaux pour le chapitre 45		25.175	1.175	1.175	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres ordinaires		214.286	164.174	175.498	Totalen voor de eigen gewone ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.04	Déposants de provisions	500	1.000	11	Bewaargevers van borgtochten	490.04
Totaux pour le chapitre 49		500	1.000	11	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes 1		214.786	165.174	175.509	Algemene totalen voor de ontvangsten 1.	
2. BUDGET DES TRAVAUX DE MODERNISATION FINANCES AU MOYEN DES EMPRUNTS GARANTIS PAR L'ETAT.					2. BEGROTING DER MODERNISERINGS- WERKEN GEFINANCIERD DOOR LENINGEN GEWAARBORGD DOOR DE STAAT.	
420.03	Remboursement par le Fonds des Routes des sommes préfinancées par la Société	92.000	—	—	Terugbetaling door het Wegenfonds der door de vennootschap geprefinancierde sommen.	420.03
04	Intérêts dus à l'Etat sur fonds disponibles des emprunts	1.500	1.000	7.806	Interesten aan de Staat verschuldigd op de beschikbare gelden van de leningen.	04
442	Produits des emprunts garantis par l'Etat	528.000	500.000	575.110	Opbrengst van de leningen gewaarborgd door de Staat.	442
450.010	Subside pour amortissement sur emprunt	62.000	67.000	109.338	Subsidie voor afschrijving op lening	450.010
011	Subside pour remboursement intérêt pré- financé par la Société	204.600	153.000	81.606	Subsidie voor terugbetaling van interesten geprefinancierd door de Vennootschap.	011
Totaux pour les recettes 2		888.100	721.000	773.860	Totalen van de ontvangsten 2.	
Totaux généraux pour les recettes		1.102.886	886.174	949.369	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

E. — Société anonyme du canal et des installations maritimes de Bruxelles.**E. — Zeekanaal en haveninrichtingen van Brussel, naamloze vennootschap.**

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L E S	1973 par article — per artikel	1972 prévues — voorzien	1971 réelles — werkelijke	T E K S T E N	Art.
1. BUDGET ORDINAIRE.					A. GEWONE BEGROTING.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel	86.020	75.020	73.086	Bezoldigingen van het personeel	511.01
03	Charges de pensions de retraite et de survie	27.710	23.439	19.455	Lasten van rust- en overlevingspensioenen	03
04	Charges sociales	30.390	27.246	24.279	Sociale lasten	04
06	Service social	500	500	471	Sociale dienst	06
08	Indemnités diverses	50	50	47	Diverse vergoedingen	08
512.01	Administrateurs, commissaires et reviseurs	600	948	550	Beheerders, commissarissen en revisor	512.01
513.01	Frais de représentation	600	446	482	Representatiekosten	513.01
02	Frais de déplacements	1.300	1.100	947	Verplaatsingskosten	02
Totaux pour le chapitre 51		147.170	128.749	119.317	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparations ordinaires du bâtiment du siège social, des entrepôts, des grues et des ouvrages d'art du port, de l'avant-port et du canal (crédit non limitatif)	28.000	24.987	24.923	Gewoon onderhoud en herstelling van het gebouw van de maatschappelijke zetel, van de entrepots, van de kranen en de kunstwerken van de haven, voorhaven en kanaal (krediet zonder beperking).	521.03
05	Assurances diverses	1.350	1.100	931	Diverse verzekeringen	05
522.01	Frais de bureau généralement quelconques de l'Administration centrale et des services extérieurs	4.500	3.675	4.095	Bureaukosten in het algemeen van de centrale dienst en van de buitendienst.	522.01
523.01	Frais publicitaires	320	320	204	Publiciteitskosten	523.01
524.01	Honoraires payés aux avocats et huissiers de la Société	100	100	74	Erelonen betaald aan de advocaten en deurwaarders van de Maatschappij.	524.01
525.01	1. Intérêts sur emprunt de la Société	400	400	376	1. Interesten op lening van de vennootschap.	525.01
04	Charges diverses	100	100	7	Diverse lasten	04
05	T.V.A.	880	—	781	B.T.W.	05
526.05	Dragages d'entretien dans le chenal d'accès à Wintam	1.350	1.200	1.212	Baggerwerken in de toevaaergul te Wintam	526.05
527.01	Précompte immobilier	100	100	21	Onroerende voorheffing	527.01
02	Précompte mobilier (15 p.c.)	300	225	447	Roerende voorheffing (15 %)	02
Totaux pour le chapitre 52		37.400	32.207	33.071	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.02	Energie électrique	8.900	6.000	8.096	Elektrische energie	531.02
533.02	Services prestés par des remorqueurs étrangers à la Société	140	290	128	Gepresteerde diensten van de aan de Maatschappij niet toebehorende sleepboten	533.02
535.02	Rentes dues à la ville de Bruxelles	364	364	364	Renten verschuldigd aan de stad Brussel	535.02
03	Annuité due à l'Etat en paiement du prix du terrain servant d'assiette à l'entrepôt	12	12	—	Annuitéit verschuldigd aan de Staat voor het terrein waarop het openbaar entrepot is gebouwd.	03
Totaux pour le chapitre 53		9.416	6.666	8.588	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Frais de pilotage	4.011	3.178	3.647	Loodskosten	540.01
Totaux pour le chapitre 54		4.011	3.178	3.647	Totalen voor hoofdstuk 54.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L E S	1973 par article per artikel	1972 prévues voorzien	1971 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 55.		HOOFDSTUK 55.				
550.01	1. Extension de la succursale d'entrepôt 2 avec magasin T.I.R. (pour mémoire)	—	—	8.831	1. Uitbreiding van het hulpentrepôt 2 met T.I.R. magazijn (pro memorie).	550.01
	3. Travaux divers (crédit non limitatif, à rajuster au fur et à mesure de la connaissance des recettes et des dépenses réelles) (pour mémoire)	—	—	4.313	3. Diverse werken (krediet zonder beperking, aan te passen naarmate de werkelijke ontvangsten en uitgaven zullen gekend zijn) (pro memorie).	
02	Mobilier des bureaux, instruments et matériel d'exploitation	2.000	1.500	2.828	Meubilair der bureaux, werktuigen en exploitatiematerieel.	02
Totaux pour le chapitre 55		2.000	1.500	15.972	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.		HOOFDSTUK 56.				
560.01	Amortissements d'emprunts	860	860	810	Delgingen van leningen	560.01
07	Avances consenties au personnel	500	564	—	Voorschotten toegestaan aan het personeel	
Totaux pour le chapitre 56		1.360	1.424	810	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres ordinaires		201.357	173.724	181.405	Totalen voor de gewone eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)		HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)				
590.01	Remboursements de provisions	500	1.000	106	Terugbetalingen van provisies	590.01
Totaux pour le chapitre 59		500	1.000	106	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses ordinaires 1		201.857	174.724	181.511	Algemene totalen voor de gewone uitgaven 1.	
2. BUDGET DES TRAVAUX DE MODERNISATION FINANCES AU MOYEN DES EMPRUNTS GARANTIS PAR L'ETAT.		2. BEGROTING DER MODERNISERINGS- WERKEN GEFINANCIERD DOOR LENINGEN GEWAARBORGD DOOR DE STAAT.				
525.012	Intérêts sur emprunts	206.100	153.000	8.304	Interesten op leningen	525.012
550.010	Travaux de modernisation du canal	317.000	444.000	429.753	Moderniseringswerken van het kanaal	550.010
011	Travaux de modernisation du port	50.000	150.000	37.114	Moderniseringswerken van de haven	011
012	Travaux exécutés avec les remboursements effectués par le Fonds des Routes	92.000	—	—	Werken uitgevoerd met de door het Wegen-fonds gedane terugbetalingen.	012
560.02	Annuité pour remboursement des emprunts garantis par l'Etat	62.000	67.000	117.500	Annuitéit voor terugbetaling van de leningen gewaarborgd door de Staat.	560.02
Totaux pour les dépenses 2		727.100	814.000	592.671	Totalen voor de uitgaven 2.	
Totaux généraux pour les dépenses		928.957	988.724	774.182	Algemene totalen voor de uitgaven.	

G. — Société Nationale du Logement.**G. — Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article per artikel	1972 présumées vermoedelijke	1971 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
410.00	Chargement dû par les sociétés agréées .	82.500	71.500	63.335	Kostenlast verschuldigd door de erkende vennootschappen.	410.00
01	Indemnités forfaitaires dues par les sociétés agréées	3.750	3.750	3.287	Forfaitaire vergoedingen verschuldigd door de erkende vennootschappen.	01
02	Intérêts dus par les sociétés agréées sur les avances leur accordées . . .	1.006.250	802.500	667.392	Interesten verschuldigd door de erkende vennootschappen uit hoofde van de hen toegestane voorschotten.	02
03	Recettes de publications et de publicité .	5	5	—	Ontvangsten van publicaties en publiciteit	03
04	Récupération des frais administratifs exposés pour compte de tiers	1.000	1.000	1.277	Terugvordering van administratieve kosten, gedaan voor rekening van derden.	04
411.00	Intérêts sur dépôts en banques . . .	25.000	20.000	21.551	Interesten op deposito's in banken . .	411.00
01	Intérêts sur portefeuille-titres	450	700	7.461	Interesten van de effectenportefeuille .	01
03	Intérêts sur découverts en compte courant	1.250	1.000	1.268	Interesten op tekorten in rekening-courant	03
09	Revenus divers	100	5	3.358	Diverse inkomsten	09
412.00	Loyers des terrains de réserve . . .	45	40	43	Verhuring van reservegronden	412.00
01	Loyers immeubles S.N.L.	17.000	18.000	14.903	Huurgelden woningen N.M.H.	01
02	Produit réadaptation loyers immeubles S.N.L.	870			Opbrengst wederaanpassing huurgelden woningen N.M.H.	02
03	Redevances diverses immeubles S.N.L. .	750			Diverse vergoedingen woningen N.M.H. .	03
04	Loyers garages S.N.L.	230			Huurgelden garages N.M.H.	04
Totaux pour le chapitre 41		1.139.200	918.500	783.875	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420	Réductions de loyer aux familles nombreuses remboursées par l'Etat . .	109.000	107.000	100.408	Huurverminderingen aan de kroostrijke gezinnen terugbetaald door de Staat.	420
421	Primes de l'Etat pour acquéreurs de maisons	100.000	100.000	73.495	Staatspremiën aan de kopers van volkswoningen.	421
422	Primes provinciales pour acquéreurs de maisons	2.000	2.000	1.230	Provinciepremiën aan de kopers van volkswoningen.	422
423	Intervention du Fonds national du Logement dans les charges d'intérêt et d'amortissement des prêts accordés en vue de l'acquisition d'immeubles insalubres (art. 66 du Code du Logement)	5.000	5.000	4.478	Tussenkomst van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting in de lasten van interest en aflossing der leningen toegestaan voor de aankoop van ongezonde woningen (art. 66 van de Huisvestingscode).	423
424	Allocations-loyers aux ex-habitants de taudis et personnes âgées (arrêté royal du 10 janvier 1966 et du 10 juillet 1970) à charge de l'Etat	7.500	7.500	2.278	Huurtoelagen voor gewezen krotbewoners en bejaarden (koninklijk besluit van 10 januari 1966 en van 10 juli 1970) ten laste van de Staat.	424
425	Crédits exceptionnels remboursés par les sociétés agréées	1.000	1.000	544	Terugbetaling van buitengewone kredieten door de erkende vennootschappen.	425
426	Dotation en faveur de l'Institut national du Logement	37.800	23.000	30.565	Dotatie ten bate van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting.	426
428	Revenus du Fonds de Prévoyance sociale .	50	50	73	Inkomsten van het Sociaal Voorzorgsfonds	428
429	Remboursement sur avances accordées au personnel par le Fonds de Prévoyance sociale	50	50	53	Terugbetaling op voorschotten toegestaan aan het personeel ten laste van het Sociaal Voorzorgsfonds.	429
Totaux pour le chapitre 42		262.400	245.600	213.124	Totalen voor hoofdstuk 42.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendstallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article per artikel	1972 présumées vermoedelijke	1971 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.00	Produit de la vente de biens immeubles .	70.000	70.000	—	Opbrengst van verkoop van onroerend goed	430.00
01	Produit de la vente de mobilier	5	5	1	Opbrengst van verkoop van meubilair .	01
02	Produit de la vente de machines	5	5	3	Opbrengst van verkoop van machines .	02
03	Produit de la vente de matériel	5	5	—	Opbrengst van verkoop van materieel .	03
04	Produit de la vente d'autos	60	60	245	Opbrengst van verkoop auto's	04
05	Produit de la vente de documents (Economat)	1.000	1.000	836	Opbrengst van verkoop van publicaties (Economat).	05
06	Produit de la vente de timbres fiscaux (pour mémoire)	—	—	1.371	Opbrengst van verkoop van fiscale zegels (pro memorie).	06
07	Récupération de garanties et cautions . .	10	10	—	Terugvordering van borgtochten en waarborgen.	07
431.00	Produit des emprunts à long terme . .	8.400.000	5.150.000	6.761.634	Opbrengst van leningen op lange termijn	431.00
01	Produit des emprunts à moyen terme . .	500.000	500.000	114.600	Opbrengst van leningen op halflange termijn.	01
02	Réalisation de placements (portefeuille) .	1.000	1.000	1.126	Realisatie van beleggingen (effectenportefeuille).	02
03	Réalisation de placements (à court terme)	40.000	40.000	28.706	Realisatie van beleggingen (op korte termijn)	03
04	Réalisation de placements (à court terme remboursables par annuités)	30.000	30.000	21.435	Realisatie van beleggingen (op korte termijn terugbetaalbaar door annuïteiten).	04
05	Remboursement sur prêts sur promesse d'acquisition	700.000	600.000	472.980	Terugbetaling op leningen belofte aankoop.	05
06	Remboursement sur avances à long terme accordées aux sociétés agréées (amortissement compris dans les annuités) . .	490.000	450.000	433.615	Terugbetaling op leningen op lange termijn toegestaan aan de erkende vennootschappen (aflossing begrepen in de annuïteiten).	06
07	Versement de produits de vente par les sociétés agréées	500.000	500.000	546.059	Storting van verkoopopbrengsten door de erkende vennootschappen.	07
432	Recettes de garanties locatives immeubles loués	200	200	624	Ontvangsten van huurwaarborgen verhuurde woningen.	432
Totaux pour le chapitre 43		10.732.285	7.342.285	8.383.235	Totalen voor hoofdstuk 43.	
Totaux pour les recettes propres		12.133.885	8.506.385	9.380.234	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.01	Versements et transferts en compte courant à vue par les sociétés agréées	2.900.000	2.731.000	2.186.752	Stortingen en overschrijvingen door de erkende vennootschappen op gewone rekening-courant.	490.01
02	Versements et transferts en compte courant « Garanties P.A. II » par les sociétés agréées	37.500	37.500	28.107	Stortingen en overschrijvingen door de erkende vennootschappen op rekening-courant « Waarborgen B.A. II ».	02
04	Service financier, y compris l'intervention du Fonds national du Logement, dans les charges des emprunts émis en vertu de l'article 41 du Code du Logement (voir art. 594 Dépenses)	4.777.000	4.740.000	3.142.146	Financiële dienst, met inbegrip van de tussenkomst van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting, in de lasten van de leningen uitgegeven krachtens artikel 41 van de Huisvestingscode (zie art. 594 Uitgaven).	04
Totaux pour le chapitre 49		7.714.500	7.508.500	5.357.005	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes . . .		19.848.385	16.014.885	14.737.239	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

G. — Société Nationale du Logement.

G. — Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article per artikel	1972 prévues voorzien	1971 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
510.00	Rémunérations du personnel de cadre	73.500	58.000	44.161	Bezoldigingen van het kaderpersoneel	510.00
01	Salaires	1.500	1.100	715	Salariissen	01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	1.500	1.500	695	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel.	02
03	Pensions du personnel retraité	5.500	5.500	3.743	Pensioenen van de op rust gestelde agenten	03
04	Charges sociales légales — part patronale	13.000	12.000	9.390	Wettelijke sociale lasten — patronale tus- senkomst.	04
05	Charges sociales extra-légales — part patronale	3.500	3.200	1.854	Extra-wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst.	05
06	Assurance contre les accidents de travail	600	500	321	Verzekering tegen arbeidsongevallen	06
08	Honoraires forfaitaires	200	200	8	Forfaitaire vergoedingen	08
09	Subside à l'Amicale du personnel	150	150	125	Toelage aan de Vriendenkring van het per- soneel.	09
511.00	Emoluments administrateurs et commis- saires	850	850	754	Emolumenten beheerders en commissarissen	511.00
01	Membres des commissions	15	15	—	Vergoedingen leden der commissies	01
02	Organes de contrôle de l'Etat	360	280	258	Controleorganen van de Staat	02
512.00	Frais de représentation et de réceptions	300	300	184	Representatie- en receptiekosten	512.00
01	Frais de voyage et de séjour des adminis- trateurs, des commissaires et reviseurs	200	200	164	Verblijf- en verplaatsingskosten der beheer- heerders, commissarissen en reviseurs.	01
02	Frais de voyage et de séjour du personnel	2.500	2.400	2.067	Verblijf- en verplaatsingskosten van het per- soneel.	02
03	Frais de mission, voyage d'études et parti- cipation congrès	750	750	368	Opdrachten, studiereizen en congressen	03
513.00	Précomptes immobiliers	800	1.100	700	Onroerende voorheffing	513.00
01	Loyers des locaux et charges locatives	—			Huurgelden van lokalen en lasten (pro memorie).	01
02	Entretien et réparation des locaux, du matériel et du mobilier	3.250	2.000	3.147	Onderhoud en herstelling van lokalen, mate- riel en meubilair.	02
03	Entretien et réparation des autos, propriété de l'organisme	100	100	61	Onderhoud en herstelling van auto's eigen- dom van het organisme.	03
04	Impôts, taxes provinciales et communales	500	500	13	Belastingen, gemeente- en provincietaxes	04
05	Assurances	100	80	61	Verzekeringen	05
06	Combustibles	250	250	172	Brandstoffen	06
07	Eau, gaz, électricité	250	250	192	Water, gas en electriciteit	07
08	Huile, essence, etc., pour autos, propriété de l'organisme	200	200	155	Olie, benzine, enz. voor auto's, eigendom van het organisme.	08
514.00	Fournitures de bureau	2.000	2.000	1.155	Bureaubenodigdheden	514.00
01	Frais de poste, télégraphes et téléphones	1.000	1.000	775	Post-, telefoon- en telegraafkosten	01
02	Documentation	300	250	248	Documentatie	02
03	Cotisations diverses	200	200	118	Diverse bijdragen	03
04	Frais de banque et de chèques postaux	400	400	96	Bank en postcheckkosten	04
05	Frais divers	500	500	241	Diverse	05
515.00	Publications, publicité et propagande	1.900	1.500	1.083	Publicaties, propaganda en publiciteit	515.00
516.00	Honoraires d'avocat et frais de justice	400	400	136	Erelonen advocaat en gerechtskosten	516.00
517.00	Intérêts sur avances de l'Etat	14.450	14.500	14.835	Interesten op voorschotten van de Staat	517.00
01	Intérêts sur emprunts S.N.L.	22.420	22.500	22.892	Interesten op leningen N.M.H.	01
02	Intérêts sur emprunts Fonds national du Logement	886.000	685.000	554.175	Interesten op leningen Nationaal Fonds Huisvesting.	02
03	Intérêts sur avances C.G.E.R. — P.A.	27.500	37.750	36.013	Interesten op voorschotten A.S.L.K. — B.A.	03
04	Intérêts sur avances Etat — P.A.	10.000			Interesten op voorschotten Staat — B.A.	04
517.07	Frais d'émissions emprunt public	2.000	2.000	—	Onkosten uitgifte openbare lening	517.07
08	Intérêts sur dépôts en comptes courants (crédit non limitatif)	50.000	48.000	47.895	Interesten op deposito's in rekening-courant (niet-limitatief krediet).	08
09	Intérêts et charges divers	600	600	60	Diverse interesten en lasten	09

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article per artikel	1972 prévues voorzien	1971 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
518.00	Remboursement de trop-perçu (crédit non limitatif)	10	10	3	Terugbetaling van het teveel geïnde (niet limitatief krediet).	518.00
519.00	Frais généraux	1.500	1.500	906	Algemene onkosten	519.00
01	Charges fixes	3.500	3.500	2.615	Vaste lasten	01
02	Entretien et réparations	2.500	2.500	245	Onderhoud en herstellingen	02
Totaux pour le chapitre 51		1.137.055	915.535	752.799	Totaal voor hoofdstuk 51.	

CHAPITRE 52.
(Crédits non limitatifs.)

520.01	Transfert en compte courant des réductions de loyer aux familles nombreuses remboursées par l'Etat	109.000	107.000	100.408
521.01	Transfert en compte courant des primes aux acquéreurs de maisons versées par l'Etat	100.000	100.000	73.495
522.01	Transfert en compte courant des primes aux acquéreurs de maisons versées par les provinces	2.000	2.000	1.230
523.01	Transfert en compte courant des différences d'intérêt et d'amortissement remboursées par l'Etat en application de l'article 66 du Code du Logement	5.000	5.000	4.478
524.01	Transfert en compte courant des allocations loyers aux évacués de taudis (arrêté royal du 10 janvier 1966) et aux personnes âgées (arrêté royal du 10 juillet 1970) versées par l'Etat	7.500	7.500	2.278
525.01	Remboursement à l'Etat de crédits exceptionnels accordés aux sociétés agréées	1.000	1.000	544
526.01	Versement à l'Institut national du Logement de la dotation prévue par l'article 6 du Code du Logement	37.800	23.000	30.565
529.01	Intervention du Fonds Prévoyance sociale	600	600	382
Totaux pour le chapitre 52		262.900	246.100	213.380

HOOFDSTUK 52.
(Niet-limitatieve kredieten.)

Overdracht in rekening-courant van de huurverminderingen aan kroostrijke gezinnen terugbetaald door de Staat.	520.01
Overdracht in rekening-courant van de premien aan de kopers van volkswoningen gestort door de Staat.	521.01
Overdracht in rekening-courant van de premien aan de kopers van volkswoningen gestort door de provincies.	522.01
Overdracht in rekening-courant van de verschillen van interest en aflossing door de Staat terugbetaald in uitvoering van artikel 66 van de Huisvestingscode.	523.01
Overdracht in rekening-courant van de huurotolagen voor gewezen krotbewoners (koninklijk besluit van 10 januari 1966) en voor bejaarden (koninklijk besluit van 10 juli 1970) gestort door de Staat.	524.01
Terugbetaling aan de Staat van buitengewone kredieten aan de erkende vennootschappen verleend.	525.01
Storting aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting van de dotatie voorzien bij artikel 6 van de Huisvestingscode.	526.01
Tussenkost van het Sociaal Voorzorgsfonds.	529.01
Totaal voor hoofdstuk 52.	

CHAPITRE 53.

530.00	Acquisition d'immeubles :			
A.	Crédits d'engagement :			
	Bâtiment administratif rue Froissart	40.000.000	(40.000)	(40.000)
B.	Paiements :			
	Bâtiment administratif	20.000.000	20.000	20.000
530.01	Acquisition de terrains	20.000	20.000	—
02	Acquisition de mobilier	1.000	750	246
03	Acquisition de machines	5.000	5.000	328
04	Acquisition de matériel	300	300	20
05	Acquisition d'autos	400	400	357
06	Acquisition pour l'Economat	1.200	1.200	866
07	Acquisition de timbres fiscaux (pour mémoire)	—	—	1.200
08	Constitution de cautions et garanties	100	100	7

HOOFDSTUK 53.

Aankoop van gebouwen :	530.00
A. Vastleggingskredieten :	
Administratief gebouw Froissartstraat	40.000.000
B. Betalingen :	
Administratief gebouw	20.000.000
Aankoop van gronden	530.01
Aankoop van meubilair	02
Aankoop van machines	03
Aankoop van materieel	04
Aankoop van autovoertuigen	05
Aankoop voor Economaat	06
Aankoop van fiscale zegels (pro memorie)	07
Vastlegging van borgtochten en waarborgen	08

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article per artikel	1972 prévues voorzien	1971 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
A. Crédits d'engagement sur crédits ordinaires et produits de vente.					A. Vastleggingskredieten op gewone kredieten en verkoopopbrengsten :	
	Crédits ordinaires	(11.000.000)			Gewone kredieten.	
	Produits de ventes (non limitatif)	(500.000)	(6.605.000)	(6.631.000)	Verkoopopbrengsten (niet limitatief).	
Paielements :					Betalingen :	
531.00	Retraits sur crédits « Emprunts »	8.400.000	5.150.000	6.382.444	Afhalingen op kredieten « leningen »	531.00
01	Retraits sur crédits « Produits ventes »	400.000	400.000		Afhalingen op kredieten « verkoop-opbrengsten »	01
B. Crédits d'engagements sur P.A. 2 (non limitatifs)		(1.100.000)	(840.000)	(755.000)	B. Vastleggingskredieten op B.A. 2 (niet limitatief).	
Paielements :					Betalingen :	
04	Retraits sur crédits « Prom. d'acq. 2 »	770.000	782.000	863.977	Afhalingen op kredieten « B.A. 2 »	04
C. Crédits d'engagement à court terme		(100.000)	(60.000)	(83.544)	C. Vastleggingskredieten op korte termijn.	
Paielements :					Betalingen :	
05	Retraits sur crédits à court terme	40.000	25.000	58.898	Afhalingen op kredieten op korte termijn	05
06	Retraits sur crédits à court terme remboursables par annuités	60.000	35.000	24.645	Afhalingen op kredieten op korte termijn terugbetaalbaar door annuïteiten	06
532.00	Amortissements sur avances de l'Etat	35.155	35.200	34.747	Aflossing op voorschotten van de Staat	532.00
01	Amortissements sur emprunts S.N.L.	30.175	30.200	29.680	Aflossing op leningen N.M.H.	01
02	Amortissements sur emprunts F.N.L.	468.000	415.000	370.023	Aflossing op leningen N.F.H.	02
03	Remboursements à la C.G.E.R. — Crédits P.A.	500.000	608.000	103.600	Terugbetalingen aan de A.S.L.K. — kredieten B.A.	03
04	Remboursements à l'Etat — crédits P.A. et autres	220.000			Terugbetalingen aan de Staat — kredieten B.A. en andere	04
535	Remboursement garanties locatives immeubles loués (crédit non limitatif)	100	100	95	Terugbetaling huurwaarborgen verhuurde woningen (niet-limitatief krediet)	535
Totaux pour le chapitre 53 :					Totaux pour hoofdstuk 53 :	
	Crédits d'engagement	(12.740.000)	(7.545.000)	(7.469.544)	Vastleggingskredieten.	
	Crédits de liquidation	10.971.430	7.528.250	7.871.133	Verrekeningskredieten.	
Totaux pour les dépenses propres		12.371.385	8.689.885	8.837.312	Totaux voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
<i>(Crédits non limitatifs.)</i>					<i>(Niet-limitatieve kredieten.)</i>	
590.01	Retraits de dépôts en comptes courants ordinaires	2.500.000	2.400.000	2.150.567	Terugvordering op deposito's in gewone rekening-courant	590.01
592.01	Retraits et transferts sur dépôts de garanties en comptes courants P.A. 2	50.000	35.000	30.418	Terugvordering op deposito's in rekening-courant « Waarborgen B.A. 2 »	592.01
593.01	Retraits et transferts sur comptes courants P.V.V.	150.000	150.000	79.285	Terugvordering op deposito's in rekening-courant meerwaarden V.H.	593.01
594.01	Service financier des emprunts émis avec garanties de l'Etat en application de l'article 41 du Code du Logement	4.777.000	4.740.000	3.142.146	Financiële dienst van de leningen uitgeschreven onder waarborg van de Staat krachtens artikel 41 van de Huisvestingscode	594.01
Totaux pour le chapitre 59		7.477.000	7.325.000	5.402.416	Totaux voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses		19.848.385	16.014.885	14.239.728	Algemene totalen voor de uitgaven.	
Crédits d'engagement		(12.740.000)	(7.545.000)	(7.469.544)	Vastleggingskredieten.	

H. — Société Nationale Terrienne.

H. — Nationale Landmaatschappij.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article — per artikel	1972 présumées — vermoedelijke	1971 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes de terrains « Logement »	15.000	15.000	17.015	Opbrengst van verkopeningen gronden « huisvesting ».	411.01
02	Produit de ventes de terrains « bonification foncière »	1.980	900	2.067	Opbrengst van verkopeningen gronden « bodemverbetering ».	02
03	Produit de ventes de terrains et immeubles de la Caisse d'Assurances	1.000	1.000	8	Opbrengst van verkopeningen gronden en gebouwen van de Verzekeringskas.	03
04	Intérêts et amortissements sur prêts hypothécaires	993.319	875.262	821.170	Interesten en aflossingen op hypothecaire leningen.	04
05	Remises d'intérêts aux ouvriers mineurs	6.335	6.382	6.547	Renteverminderingen aan mijnwerkers	05
06	Intérêts sur avances aux Ligues du Coin de Terre	1	1	1	Interesten op voorschotten aan Werk van de Akker.	06
07	Amortissements sur avances aux Ligues du Coin de Terre	1	1	1	Aflossingen op voorschotten aan Werk van de Akker.	07
08	Produit de locations	10.057	9.270	8.070	Huuropbrengsten	08
09	Revenus de bonification foncière (pour mémoire)	—	—	9	Inkomsten van bodemverbetering (pro memorie).	09
10	Revenus de remembrement (pour mémoire)	—	—	339	Inkomsten van ruilverkaveling (pro memorie).	10
11	Revenus divers	1.710	7.030	2.487	Diverse inkomsten	11
12	Primes d'assurance-vie	1.000	1.000	1.932	Verzekeringspremies	12
13	Intervention des acquéreurs dans le coût de la construction (fonds propres)	81.772	162.169	187.669	Tussenkost van de aankopers in de kostprijs van de bouw (eigen middelen).	13
14	Intervention des acquéreurs dans le coût de la construction (primes à l'acquisition)	25.000	25.000	20.364	Tussenkost van de aankopers in de kostprijs van de bouw (aankooppremies).	14
15	T.V.A. sur prix de vente p.p.t.	234.826	—	—	B.T.W. verkoopprijs k.l.e.	15
16	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers	63	100	46	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	16
17	Intérêts et amortissements sur capitaux investis dans la démolition d'habitations insalubres	61	61	61	Interesten en delgingen op geïnvesteerde kapitalen in het slopen van ongezonde woningen.	17
18	Intérêts sur primes de l'Etat	33.286	19.598	19.386	Interesten op Staatspremies	18
412.01	Publications	675	630	601	Publikaties	412.01
413.01	Revenus de dépôts provisoires	30.192	18.825	12.395	Inkomsten van voorlopige deposito's	413.01
02	Charges financières imputées au Ministère de l'Agriculture : — budget ordinaire — budget extraordinaire	1.261 28.503	1.216 27.177	21.610	Financiële lasten aangerekend aan het Ministerie van Landbouw : — gewone begroting; — buitengewone begroting.	02
03	Revenus du portefeuille-titres	18.357	17.639	17.313	Inkomsten van de portefeuille	03
04	Revenus financiers divers	10	10	4	Diverse financiële inkomsten	04
Totaux pour le chapitre 41		1.484.409	1.188.271	1.139.095	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Fonds de prévoyance	1.000	1.000	5.738	Voorzorgsfonds	420.01
Totaux pour le chapitre 42		1.000	1.000	5.738	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.01	Portefeuilles-titres	61.047	2.000	4.862	Portefeuille	430.01
02	Récupération de garanties versées	2	2	1	Terugvordering van gestorte waarborgen	02
03	Garanties reçues	21	21	4	Ontvangen waarborgen	03
Totaux pour le chapitre 43		61.070	2.023	4.867	Totalen voor hoofdstuk 43.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article per artikel	1972 présümées vermoedelijke	1971 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.01	Emprunts « Fonds national du Logement »	2.200.000	1.666.000	1.793.461	Leningen « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » .	442.01
02	Emprunts « Fonds d'Investissement Agricole »	100.000	92.060	1.509	Leningen « Landbouwinvesteringsfonds » .	02
443.01	Avances industriels	100	100	45	Voorschotten industriëlen	443.01
444.01	Remboursement sur avances accordées au personnel	4.800	4.800	182	Terugbetaling op voorschotten verleend aan het personeel.	444.01
02	Avances pour compte du Ministère des Travaux publics — voirie	19.500	14.500	11.165	Voorschotten voor rekening van het Ministerie van Openbare Werken — bestrating.	02
03	Avances du Ministère des Travaux publics — voirie	250	250	87	Voorschotten van het Ministerie van Openbare Werken — bestrating.	03
04	Intervention des propriétaires et usufruitiers dans le coût des travaux de remembrement	40.576	17.646	2.677	Tussenkost van de eigenaars en vruchtgebruikers in de kostprijs van de ruilverkavelingswerken.	04
05	Remboursements sur avances « débiteurs remembrement » (pour mémoire)	—	—	20	Terugbetalingen op voorschotten « schuldenaars ruilverkaveling » (pro memorie).	05
06	Liquidation des débiteurs divers	501	5.001	424	Vereffening van de verschillende schuldenaars.	06
Totaux pour le chapitre 44		2.365.727	1.800.357	1.809.570	Totaal voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
Ministère des Travaux publics :					Ministerie van Openbare Werken :	
450.01	Intervention du Fonds national du Logement dans les intérêts sur emprunts	231.514	185.790	141.713	Tussenkost van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting in de interesten op leningen.	450.01
Ministère de l'Agriculture :					Ministerie van Landbouw :	
02	Intervention dans les intérêts sur les emprunts « Fonds d'Investissement Agricole »	20.871	20.851	—	Tussenkost in de interesten op leningen « Landbouwinvesteringsfonds » .	02
03	Subsides pour travaux de remembrement	267.250	268.000	286.824	Toelagen voor ruilverkavelingswerken . .	03
04	Frais administratifs et techniques de remembrement	261.606	206.031	150.077	Beheerkosten en technische kosten ruilverkaveling.	04
451.01	Intervention du Fonds national du Logement dans les amortissements sur emprunts (Ministère des Travaux publics)	564.538	33.083	82.662	Tussenkost van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting in de aflossingen op leningen (Ministerie van Openbare Werken).	451.01
02	Amortissements sur avances primes de l'Etat (Ministère des Travaux publics)	32.911	20.992	18.943	Delgingen op voorschotten Staatspremies (Ministerie van Openbare Werken).	02
03	Intervention du Ministère des Travaux publics dans les intérêts sur emprunts « Tornado »	1.746	1.730	1.713	Tussenkost van het Ministerie van Openbare Werken in de interesten op leningen « Tornado » .	03
452.01	Subsides pour travaux de remembrement (provinces et communes)	236.171	231.581	131.917	Toelagen voor ruilverkavelingswerken (provinciën en gemeenten).	452.01
Totaux pour le chapitre 45		1.616.607	968.058	813.849	Totaal voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Sociétés agréées	33.186	23.645	18.387	Erkende maatschappijen	490.01
02	Comités de remembrement	1.000	1.000	305	Ruilverkavelingscomités	02
04	Créditeurs divers	30.375	25.490	84.182	Verschillende schuldeisers	04
Totaux pour le chapitre 49		64.561	50.135	102.874	Totaal voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes		5.593.374	4.009.844	3.875.993	Totaal voor de ontvangsten.	

H. — Société Nationale Terrienne.

H. — Nationale Landmaatschappij.

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article per artikel	1972 prévues voorzien	1971 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre .	208.775	149.266	141.218	Bezoldigingen van het kaderpersoneel .	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	20.665	19.554		Bezoldigingen van het aanvullend personeel	02
03	Pensions	1.872	1.342		Pensioenen	03
04	Charges sociales légales	53.472	44.293	43.926	Wettelijke sociale lasten	04
05	Charges sociales extra-légales	7.011	8.201	6.962	Extra-wettelijke sociale lasten	05
06	Service social	1.590	1.230	1.039	Sociale dienst	06
07	Frais de recrutement et divers	425	275	432	Aanwervingskosten en diversen	07
08	Honoraires forfaitaires	186	186	73	Forfaitaire erelonen	08
512.01	Administrateurs et commissaires	575	537	395	Beheerders en commissarissen	512.01
02	Commissaires du Gouvernement et reviseurs	265	212	228	Regeringscommissarissen en revisoren	02
513.01	Déplacements	16.900	14.967	12.894	Verplaatsingen	513.01
Totaux pour le chapitre 51		311.736	240.063	207.985	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Fournitures de bureau	5.050	4.850	4.550	Bureaubenodigdheden	521.01
02	Expédition et petits déplacements	3.180	2.670	2.142	Verzendingen en kleine verplaatsingen	02
03	Téléphone et télégraphe	1.625	1.250	1.121	Telefoon en telegraaf	03
04	Banques et chèques postaux	120	120	119	Banken en postrekeningen	04
05	Prestations	3.900	4.500	3.268	Prestaties	05
06	Bibliothèque et documentation	400	420	452	Bibliotheek en documentatie	06
07	Affiliations et cotisations	100	100	94	Lidgeld en bijdragen	07
08	Enquêtes et études	10	10	—	Onderzoeken en studies	08
09	Divers	300	320	559	Diversen	09
522.01	Congrès, expositions	500	6.500	485	Congressen, tentoonstellingen	522.01
02	Publications	4.875	4.750	4.500	Publikaties	02
03	Propagande	450	550	152	Propaganda	03
523.01	Loyer des locaux	2.720	2.482	2.994	Huur van lokalen	523.01
02	Assurances	30	25	27	Verzekeringen	02
03	Entretien et réparations	4.250	4.000	3.801	Onderhoud en herstellingen	03
04	Eau, gaz, électricité	1.500	1.250	1.382	Water, gas, electriciteit	04
05	Chauffage	1.500	1.150	1.423	Verwarming	05
06	Impôts et divers	550	500	699	Belastingen en verscheidene	06
524.01	Location matériel	5.710	5.700	4.412	Huur materieel	524.01
02	Entretien et réparations	1.750	1.400	1.441	Onderhoud en herstellingen	02
03	Divers	100	100	76	Verscheidene	03
525.01	Conseils et experts	340	340	355	Raadgevers en experts	525.01
526.01	Intérêts sur avances de l'Etat	7.370	7.507	7.642	Interesten op voorschotten van de Staat	526.01
02	Intérêts sur emprunts Fonds national du Logement	673.707	526.063	426.111	Interesten op leningen Nationaal Fonds voor de Huisvesting	02
03	Intérêts sur emprunts Fonds d'Investisse- ment agricole	43.926	44.191	34.319	Interesten op leningen Landbouwinveste- ringsfonds	03
04	Intérêts sur emprunts Agriculture	1.325	1.435	1.541	Interesten op leningen Landbouw	04
05	Intérêts sur emprunts « Tornado »	1.995	1.995	1.995	Interesten op leningen « Tornado »	05
527.01	Allocations aux sociétés agréées	100	100	49	Vergoedingen aan erkende maatschappijen	527.01
02	Action sociale terrienne	50	50	11	Landelijke sociale actie	02
03	Bonification foncière (frais directs) (pour mémoire)	—	—	288	Bodemverbetering (rechtstreekse kosten) (pro memorie)	03
04	Remembrement (frais directs)	13.855	14.152	6.387	Ruilverkaveling (rechtstreekse kosten)	04
05	Charges ouverture de crédit (avances aux comités de remembrement)	29.036	29.116	21.218	Lasten kredietopening (voorschotten aan ruilverkavelingscomités)	05

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article per artikel	1972 prévues voorziene	1971 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
527.06	Frais relatifs aux biens immobiliers loués	3.070	2.560	2.786	Kosten betreffende verhuurde onroerende goederen.	527.06
07	Frais relatifs aux terrains et immeubles de la Caisse d'Assurances	2.500	2.000	1.740	Kosten betreffende de gebouwen en gronden Verzekeringskas.	07
08	Expertise terrains	100	100	101	Schatting gronden	08
09	Examens médicaux	1.000	1.000	756	Geneeskundige onderzoeken	09
10	Capitaux décès	100	100	88	Kapitalen bij overlijden	10
11	Rachats	100	100	192	Afkoopwaarden	11
12	Divers	45	44	1	Verscheidene	12
Totaux pour le chapitre 52		817.239	673.500	539.277	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
532.01	Institut national du Logement	9.900	6.975	8.292	Nationaal Instituut voor de Huisvesting .	532.01
02	T.V.A. sur chantiers p.p.t.	254.786	—	—	B.T.W. op werven k.l.e.	02
533.01	Prêts aux constructeurs privés	675.078	488.125	398.462	Leningen aan individuele bouwers	533.01
02	Chantiers collectifs petites propriétés terriennes	1.819.928	1.317.856	997.752	Groepswerven kleine landeigendommen .	02
03	Constructions et travaux divers (pour mémoire)	—	—	1.211	Allerlei constructies en werken (pro memorie).	03
04	Construction de fermes (pour mémoire) .	—	1.525	—	Bouw van hofsteden (pro memorie) . . .	04
05	Travaux de bonification foncière	1.000	1.000	882	Werken van bodemverbetering	05
06	Acquisition de terrains « logement » . .	329.357	212.018	123.386	Aankoop van gronden « huisvesting » . .	06
07	Acquisition de terrains « bonification foncière » (pour mémoire)	—	—	714	Aankoop van gronden « bodemverbetering » (pro memorie).	07
08	Avances aux sociétés agréées	99.211	80.407	86.924	Voorschotten aan erkende maatschappijen	08
09	Avances aux comités de remembrement .	520.000	499.960	467.105	Voorschotten aan de ruilverkavelingscomités	09
	Caisse d'Assurances :				Verzekeringskas :	
10	Prêts hypothécaires	15.000	15.000	9.331	Hypothecaire leningen	10
11	Terrains et immeubles	97.030	25.010	48.773	Gronden en gebouwen	11
12	Financement des primes de l'Etat	62.700	57.991	48.912	Financiering van de Staatspremies . . .	12
Totaux pour le chapitre 53		3.883.990	2.705.867	2.191.744	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Matériel d'exploitation	5.500	5.500	852	Uitbatingsmaterieel	550.01
02	Matériel et mobilier	2.350	2.300	1.669	Materieel en meubilair	02
03	Portefeuille-titres	2.000	8.000	26.730	Effecten-portefeuille	03
04	Garanties versées	2	2	1	Gestorte waarborgen	04
05	Remboursement de garanties reçues . . .	21	21	37	Terugbetaling van de ontvangen waarborgen	05
Totaux pour le chapitre 55		9.873	15.823	29.289	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements sur avances de l'Etat . .	11.303	11.166	11.031	Delgingen op voorschotten van de Staat .	560.01
02	Amortissements emprunts « Fonds national du Logement »	917.600	345.653	316.084	Delgingen leningen « Nationaal Fonds voor de Huisvesting ».	02
04	Amortissements emprunts « Agriculture » .	5.010	4.900	4.790	Delgingen leningen « Landbouw »	04
05	Avances pour le compte du Ministère des Travaux publics	19.500	14.500	38.577	Voorschotten voor rekening van het Ministerie van Openbare Werken.	05
06	Remboursements sur avances du Ministère des Travaux publics — voirie	250	250	19	Terugbetaling op voorschotten van het Ministerie van Openbare Werken — bestrating.	06
07	Avances consenties au personnel	4.485	4.800	3.774	Voorschotten toegestaan aan het personeel	07
08	Avances consenties sur fonds de tiers — industriels	100	100	44	Voorschotten toegestaan op fondsen van derden — industriëlen.	08

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article — per artikel	1972 prévues — voorzien	1971 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
560.09	Remboursements sur avances de tiers	500	500	343	Terugbetalingen op voorschotten van derden 560.09	
10	Avances pour divers (débiteurs divers et avances pour les stations d'épuration)	281	5.061	248	Voorschotten voor derden (verschillende schuldenaars en voorschotten voor zuiveringsstations). 10	
11	Avances pour compte de débiteurs hypothécaires	3.501	2.326	3.050	Voorschotten voor rekening van hypothécaire schuldenaars. 11	
	Totaux pour le chapitre 56	962.530	389.256	377.960	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 57.					HOOFDSTUK 57.	
570.01	Versement à l'Etat	10	10	10	Storting aan de Staat 570.01	
02	Versement aux provinces	2	2	2	Storting aan de provincies 02	
	Totaux pour le chapitre 57	12	12	12	Totalen voor hoofdstuk 57.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.01	Sociétés agréées	33.492	17.639	10.728	Erkende maatschappijen 590.01	
02	Comités de remembrement	5.000	1.000	5.344	Ruilverkavelingscomités 02	
03	Remboursement d'arrhes (demandes non suivies d'exécution)	20.000	20.000	15.928	Terugbetaling persoonlijke tussenkomst (aanvragen zonder gevolg gebleven). 03	
04	Créditeurs divers	31.400	26.450	37.410	Verschillende schuldeisers 04	
	Totaux pour le chapitre 59	89.892	65.089	69.410	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses	6.075.272 (1)	4.089.610	3.415.677	Algemene totalen voor de uitgaven.	

(1) Le budget est en déséquilibre. Les prévisions de dépenses s'élèvent à 6.075.272.000 francs et les prévisions de recettes à 5.593.374.000 francs. La différence de 481.898.000 francs sera éventuellement prélevée sur les réserves.

(1) De begroting is niet in evenwicht. De uitgaven zijn op 6.075.272.000 frank en de ontvangsten op 5.593.374.000 frank geraamd. Het verschil van 481.898.000 frank zal gebeurlijk opgenomen worden op de reserves.

I. — Institut National du Logement.

I. — Nationaal Instituut voor de Huisvesting.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article per artikel	1972 présumées vermoedelijke	1971 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
411.03	Produits des prestations	1.110	900	864	Opbrengst van de prestaties	411.03
07	Produits des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies :	07
a)	Retenue sur capitaux investis par la S.N.L.	31.343	23.000	30.565	a) Afhouding op kapitalen geïnvesteerd door de N.M.H.	
b)	Retenue sur capitaux investis par la S.N.T.	8.550	5.850	8.292	b) Afhouding op kapitalen geïnvesteerd door de N.M.L.	
c)	Droit de participation aux cours	150	150	501	c) Inschrijvingsgeld voor cursussen.	
		40.043				
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers	953	1.040	1.229	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
412.01	Abonnements et vente de publications	1.389	860	1.298	Abonnementen en verkoop van publikaties	412.01
413.01	Intérêts sur placements	400	300	242	Interesten op beleggingen	413.01
414.03	Ristournes	1	1	76	Ristorno's	414.03
08	Droit d'inscription à la bibliothèque	8	8	7	Inschrijvingsrecht op de bibliotheek	08
09 a)	Divers	60	60	82	a) Diversen	09
b)	Service social	185	145	176	b) Sociale dienst.	
	Totaux pour le chapitre 41	44.149	32.314	43.332	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.		HOOFDSTUK 43.				
430.03	Machines (pour mémoire)	—	—	2	Machines (pro memorie)	430.03
05	Véhicules automobiles (pour mémoire)	—	—	74	Autovoertuigen (pro memorie)	05
	Totaux pour le chapitre 43	—	—	76	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45.		HOOFDSTUK 45.				
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomsten van de Staat :	450.01
a)	A fonds perdus	18.785	17.377	20.492	a) Niet-terugvorderbare.	
	Totaux pour le chapitre 45	18.785	17.377	20.492	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes	62.934	49.691	63.900	Totalen voor de ontvangsten.	

I. — Institut National du Logement.

I. — Nationaal Instituut voor de Huisvesting.

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendstallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article per artikel	1972 prévues voorzien	1971 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	b) Rémunérations du personnel de cadre :				b) Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	1. Personnel statutaire	29.800	24.146	21.315	1. Personeel in statutair rechtsverband.	
	2. Provision de programmation sociale	879	557	—	2. Provisie voor sociale programmatie.	
	3. Rémunération du personnel du cadre : personnel recruté	5.400	941	—	3. Bezoldiging van het kaderpersoneel : aangeworven personeel.	
	4. Provision de programmation sociale pour le personnel recruté	143	—	—	4. Provisie voor sociale programmatie voor het aangeworven personeel.	
	c) 1. Rémunération du personnel de cadre : recruté à titre temporaire (pour mémoire)	—	3.155	—	c) 1. Bezoldiging van het kaderpersoneel : tijdelijk aangeworven personeel (pro memorie).	
	2. Provision de programmation sociale (pour mémoire)	—	96	—	2. Provisie voor sociale programmatie (pro memorie).	
02	Rémunérations du personnel de complé- ment (pour mémoire)	—	—	2.392	Bezoldigingen van het aanvullend personeel (pro mémoire).	02
03	Charges de pensions	135	135	86	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale :				Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patronale bijdrage :	04
	a) Personnel statutaire	5.093	4.664	3.999	a) Statutair personeel.	
	b) Personnel recruté	1.234	210	—	b) Aangeworven personeel.	
05	Charges sociales extra-légales — Interven- tion patronale :				Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkost :	05
	a) Personnel statutaire	300	290	213	a) Statutair personeel.	
	b) Personnel recruté	62	12	—	b) Aangeworven personeel.	
06	Service social	635	545	578	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles (pour mémoire)	—	1	—	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken (pro mémoire).	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	90	100	77	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Honoraires forfaitaires :				Forfaitaire erelonen :	10
	a) Personnel statutaire	5	6	5	a) Statutair personeel.	
	b) Personnel recruté	1	—	—	b) Aangeworven personeel.	
512.01	Administrateurs	130	120	127	Beheerders	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	42	42	42	Controle-organen van de Staat	03
04	Collaborateurs des sections	107	80	74	Medewerkers van de secties	04
05	Membres des comités régionaux	60	40	60	Leden van de gewestelijke comités	05
513.01	Représentation	390	350	302	Representatie	513.01
02	Déplacements	1.533	1.186	1.262	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51		46.039	36.676	30.532	Totaal voor hoofdstuk 51.	

CHAPITRE 52.

HOOFDSTUK 52.

521.01	Loyers	1.100	1.070	924	Huren	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	25	20	9	Huur van materieel en meubilair	02
03	a) Entretien et réparation des locaux	2.385	2.482	2.352	a) Onderhoud en herstel van lokalen	03
	b) Provision de programmation sociale	33	35	—	b) Provisie voor sociale programmatie.	
04	a) Entretien et réparation du ma- tériel et du mobilier	150	120	141	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Dépenses d'entretien, de répa- ration et de consommation pour automoteurs, propriété de l'organisme	100	100	68	b) Uitgaven voor onderhoud, voor herstel en voor verbruik van autovoertuigen, eigendom van de instelling.	
		250				
05	Assurances	45	40	31	Verzekeringen	05
07	Energie électrique	140	132	85	Elektrische energie	07
09	Parkings, garages et divers	6	6	2	Parkings, garages en diversen	09

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1973 par article per artikel	1972 prévues voorzien	1971 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureaunkosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau	1.065	948	1.006	a) Bureaubenodigheden.	
	b) Affranchissement du courrier	238	170	212	b) Frankeerkosten.	
	c) Téléphone et télégraphe	294	260	271	c) Telefoon en Telegraaf.	
	d) Documentation (journaux et périodiques)	120	100	101	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
	e) Cotisations diverses	180	180	143	e) Diverse bijdragen.	
	f) Pourboires et étrennes	1	1	1	f) Fooien o.m. voor nieuwjaar.	
	g) Petit matériel de bureau	10	32	7	g) Klein bureaumaterieel.	
	h) Frais de banque et de C.C.P.	6	6	3	h) Bank- en P.C.R.-kosten.	
	i) Frais d'encaissement	1	1	—	i) Inningskosten.	
	j) Divers	25	25	19	j) Diversen.	
		1.940				
523.01	a) Publications de l'I.N.L.	3.310	3.190	4.300	a) Publikaties van het N.I.H.	523.01
	b) Confection de photos et de films	90	88	80	b) Vervaardiging van foto's en films.	
		3.400				
02	Publicité	90	53	—	Publiciteit	02
524.01	Honoraires d'avocats	25	25	—	Advokatenhonoraria	524.01
525.01	Intérêts sur emprunt	2.023	2.023	2.022	Interesten op lening	525.01
526.03	Frais de transport	27	27	26	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers	7.193	10.014	8.796	Diverse vergoedingen aan derden	04
527.01	Impôts sur le revenu (pour mémoire)	—	1	—	Inkomstenbelastingen (pro memorie)	527.01
	Totaux pour le chapitre 52	18.682	21.149	20.599	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
	a) Organisation de concours	750	960	536	a) Organisatie van wedstrijden.	
	b) Expositions	475	430	126	b) Tentoonstellingen.	
	c) Chantiers expérimentaux (pour mémoire)	—	60	4	c) Experimentele bouwplaatsen (pro memorie).	
	d) Essais et études en laboratoires et sur chantiers	200	543	231	d) Proefnemingen en studiën in laboratoria en op bouwplaatsen.	
	e) Agréments techniques	1.100	480	87	e) Technische goedkeuringen.	
		2.525				
	Totaux pour le chapitre 53	2.525	2.473	984	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	a) Mobilier	145	85	87	a) Meubilair	550.02
	b) Mobilier nécessité par les recrutements	85	115	—	b) Meubilair voor aangeworven personeel.	
		230				
03	a) Machines	260	164	201	a) Machines	03
	b) Machines à écrire nécessitées par les recrutements	60	45	—	b) Schrijfmachines voor aangeworven personeel.	
		320				
04	Matériel	560	110	579	Materieel	04
05	Véhicule automobile (pour mémoire)	—	—	273	Autovoertuigen (pro memorie)	05
06	Installation téléphonique	10	547	—	Telefooninstallatie	06
07	Bibliothèque	185	180	170	Bibliotheek	07
	Totaux pour le chapitre 55	1.305	1.246	1.310	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les dépenses	68.551 (1)	61.544	53.425	Totalen voor de uitgaven.	

(1) Le budget 1973 est en déséquilibre.
La différence entre les prévisions de dépenses et de recettes, soit un montant de 5.617.000 francs, sera comblée par prélèvement sur l'avoir de l'I.N.L.

(1) De begroting 1973 is niet in evenwicht.
Het verschil tussen de ramingen van de uitgaven en van de ontvangsten, nl. 5.617.000 frank zal opgevangen worden door de afhouding op het bezit van het N.I.H.